

vonder®

LAVADORA DE ALTA PRESSÃO A BATERIA

Lavadora de alta presión a batería



Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas

MODELOS

LBV 200



Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.

Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.

Tabela de Símbolos



Símbolo	Nome	Explicação
	Consulte o manual de instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Equipamento classe II	Identifica equipamentos que atendam aos requisitos de segurança especificados para equipamentos de classe II de acordo com a norma IEC 61140.
	Mantenha outras pessoas afastadas	Para reduzir o risco de acidentes, mantenha outras pessoas afastadas do ambiente onde a máquina está sendo utilizada.
	Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Proteger a bateria do calor	Não exponha a bateria a calor acima de 60°C.
	Não imergir a bateria	Mantenha a bateria protegida da umidade e jamais mergulhar ou descartar as baterias em rios, lagos e demais ambientes semelhantes.
	Proteger a bateria do fogo	Proteja a bateria do fogo, sob risco de explosões.
	Descarte	Nunca descarte a ferramenta e/ou suas pilhas e baterias (quando existentes) no lixo doméstico. Elas devem ser encaminhadas a um posto de coleta adequado ou a uma Assistência Técnica Autorizada.
	Descarte de pilhas e baterias.	Após o uso, as baterias deverão ser entregues à rede de assistência técnica autorizada.

Tabela 1 – Símbolos seus significados

1. AVISOS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS EM GERAL



Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Falha em seguir todos os avisos e instruções listados abaixo pode resultar em choque elétrico, fogo e/ou ferimento sério.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

O termo “aparelho” utilizado neste manual refere-se a aparelhos eletrodomésticos e similares operados com eletricidade (cordão elétrico) e a ferramentas elétricas operadas com acumulador (bateria).

1.1. Segurança da área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes.
- Não opere aparelhos elétricos em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** Os aparelhos elétricos criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar um aparelho elétrico.** As distrações podem fazer você perder o controle do aparelho. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para

assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.

1.2. Segurança elétrica

- a. Os plugues dos aparelhos elétricos devem ser compatíveis com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador com os aparelhos aterrados.** Os plugues sem modificações aliados a utilização de tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico.
- b. Evite o contato do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas tais como as tubulações, radiadores, fornos e refrigeradores.** Há um aumento no risco de choque elétrico se seu corpo estiver ligado à terra ou aterramento.
- c. Não exponha o aparelho elétrico à chuva ou condições úmidas, exceto aparelhos com Índice de Proteção (IP) adequado (ver item 2).** A entrada de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d. Não force o cordão de alimentação. Nunca use o cordão de alimentação para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta da tomada. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, bordas afiadas ou das partes em movimento.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- d. 1) Para cordão tipo X: se o cordão de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído por um cordão especial ou um conjunto fornecido pelo fabricante ou agente autorizado.
- d. 2) Para cordão tipo Y: se o cordão de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pessoa qualificada, a fim de evitar riscos.
- d. 3) Para cordão tipo Z: o cordão de alimentação não pode ser substituído. Se o cordão de alimentação estiver danificado, o aparelho deve ser descartado.
- NOTA: o item 2 deste manual especifica o tipo de cordão do aparelho.
- e. Ao operar um aparelho ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para esta finalidade.** O uso de um cabo apropriado para uso ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.

- f. Se a operação do aparelho em um local seguro não for possível, use alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

NOTA: o dispositivo de corrente residual (RCD) pode ser um interruptor do circuito de falha à terra ou disjuntor de fuga de corrente.

1.3. Segurança pessoal

- a. Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar um aparelho elétrico.** Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.
- b. Use equipamento de segurança.** Equipamentos de segurança, como óculos de segurança, máscara contra a poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança, luvas de segurança ou protetor auricular reduzirão os riscos de ferimentos pessoais.
- c. Evite a partida não intencional. Assegure-se de que o interruptor está na posição “desligado” antes de conectar o plugue na tomada e/ou bateria, pegar ou carregar a ferramenta.** Carregar o aparelho com seu dedo no interruptor ou conectar a ferramenta que apresenta interruptor na posição “ligado” são convites a acidentes.
- d. Não exceda o limite do aparelho. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-lo.** Isto permite melhor controle do aparelho em situações inesperadas.
- e. Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho. Não use roupas excessivamente largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis.** Roupas folgadas, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.

1.4. Uso e cuidados com a ferramenta

- a. Não force o aparelho. Use o aparelho correto para sua aplicação.** Desta forma, o trabalho será melhor realizado e com mais segurança, de acordo

com a função e capacidade para o qual foi projetado.

- b. **Não use o aparelho se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer aparelho que não pode ser controlado com o interruptor é perigoso e deve ser reparado.
- c. **Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento do aparelho.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar o aparelho acidentalmente.
- d. **Este aparelho não se destina a utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, crianças ou pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes a utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.** Os aparelhos são perigosos nas mãos de usuários não capacitados.
- e. **Faça a manutenção dos aparelhos. Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação do aparelho. Se danificado, ele deve ser reparado antes do uso.** Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção dos aparelhos
- f. **Mantenha ferramentas de corte dos aparelhos, quando aplicável, afiados e limpos.** A manutenção apropriada das ferramentas de corte com lâminas afiadas tornam estas menos suscetíveis ao emperramento e são mais fáceis de controlar.
- g. **Use o aparelho, acessórios, entre outras partes que o compõem, de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo particular do aparelho, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado.** O uso do aparelho em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco. O uso da ferramenta em operações diferentes das designadas podem resultar em situações de risco.

1.5. Reparos

- a. **Tenha seu aparelho elétrico reparado por um agente qualificado que usa somente peças originais.** Isso assegura que a segurança do aparelho seja mantida.

1.6. Ferramentas alimentadas por baterias

1.6.1. Uso e cuidados para ferramentas alimentadas por bateria

- a. Recarregue a bateria somente com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de pacote de bateria pode gerar risco de fogo quando utilizado com outro pacote de bateria.
- b. Use a ferramenta somente com os pacotes de baterias especificamente designados. O uso de outro tipo de pacote de bateria pode gerar risco de ferimento e fogo.
- c. Quando o pacote de bateria não estiver em uso, mantenha-o afastado de objetos metálicos como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que podem fazer a ligação de um terminal com o outro. O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou fogo.
- d. Sob condições abusivas, líquidos podem ser expelidos pela bateria; evite o contato. Se o contato acidental ocorrer, lave com água. Se estes líquidos entrarem em contato com os olhos, procure ajuda médica. Líquidos expelidos pela bateria podem causar irritação ou queimaduras.
- e. O carregador foi fabricado para carregar somente a bateria recarregável fornecida com esta ferramenta. Qualquer outro uso pode criar um risco de incêndios e choques elétricos.

2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DOS PRODUTOS

As ferramentas elétricas da VONDER são projetadas para os trabalhos especificados neste manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cui-

dadosamente a ferramenta, verificando se ela apresenta alguma anomalia de funcionamento.

2.1. Aplicações/dicas de uso

Indicada para limpeza geral em lugares que não possuem energia elétrica.

2.2. Destaques/diferenciais

É leve e compacta, sendo de fácil transporte, proporcionando praticidade e ergonomia. Possui bico com três estágios de saída de água (leque aberto, leque fechado e turbo) e a água pode ser retirada de pequenos reservatórios de água, como baldes, piscinas, entre outros.

2.3. Características técnicas

Lavadora a Bateria LBV 200 VONDER	68.64.000.200
Bateria	20 V - 2,0 Ah - Íons de lítio
Temperatura de trabalho	5°C - 40°C
Temperatura máxima da água	60°C
Vazão máxima da lavadora	150 litros/hora - 2,5 litros/min
Vazão nominal da lavadora	120 litros/hora - 2 litros/min
Pressão máxima de saída de água da lavadora	363 lbf/pol ² - 25 bar - 2,5 Mpa
Pressão nominal de saída de água da lavadora	145 lbf/pol ² - 10 bar - 1 MPa
Massa aproximada	3,0 kg
Alimentação do carregador	100 V~ - 240 V~ Bivolt Automático
Frequência	50 Hz/60 Hz
Tempo de recarga da bateria	3 - 5 horas
Nível de ruído	98 dB
Normas aplicáveis	IEC 60335-1/ IEC 60335 - 2 - 79

Tabela 2 – Características técnicas

2.4. Operação da ferramenta

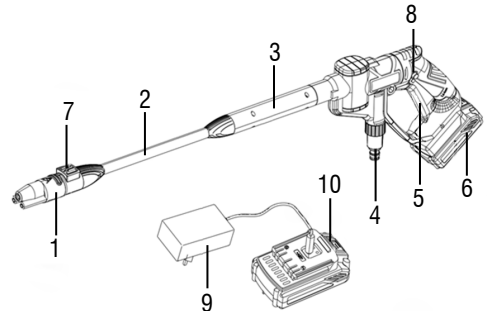


Fig. 1 – Componentes

1. Bico de três funções
2. Tubo de conexão
3. Tubo de conexão giratório
4. Entrada de água
5. Gatilho
6. Bateria
7. Botão de bloqueio do bico
8. Trava de segurança
9. Carregador
10. Botão de liberação da bateria

2.5. Instalação

2.5.1. Verificando a bateria

Antes de usar a Lavadora a Bateria LBV 200 VONDER, certifique-se que a bateria está carregada e não apresenta problemas. Insira a bateria como mostra a figura abaixo:

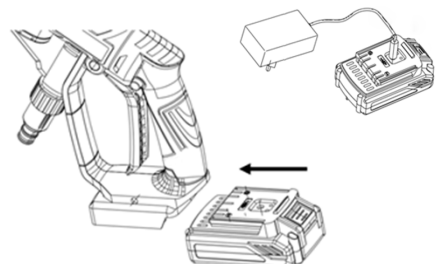


Fig. 2 – Inserindo a bateria

2.5.1.1. Carregar a bateria



Use somente baterias e carregadores de bateria originais VONDER.

As baterias são fornecidas com uma carga parcial. Para utilizar a capacidade máxima das baterias, carregue-as antes da primeira utilização. As baterias de íons de lítio podem ser carregadas a qualquer momento sem reduzir a sua capacidade de armazenamento de carga. Interromper o procedimento de carga não danifica a bateria. As baterias de íons de lítio possuem sistema de proteção contra descarga brusca chamado de ECP (Electronic Cell Protection, ou Célula de Proteção Eletrônica). Quando a bateria estiver descarregada, a máquina é desligada através da proteção eletrônica.

Quando a bateria estiver descarregada, não pressione demasiadamente o interruptor liga/desliga, sob risco de danificar a bateria. Para remover a bateria, pressione a trava da bateria (8) e remova-a (Figura 2).

Para carregar a bateria, retire-a da máquina e conecte o carregador diretamente na bateria (Figura 3). Depois, conecte o plugue do carregador na tomada. A bateria possui dois LEDs, um verde e outro vermelho, que indicam o status de carga da bateria. O LED vermelho indica que a bateria deve ser carregada ou está em processo de carregamento e o verde indica que a bateria está com a carga total. Tempo aproximado de carregamento da bateria: 3 a 5 horas.



Use somente peças originais. Isso assegura que a segurança da ferramenta seja mantida.

2.5.2. Iniciando a operação

Para liberar a água e começar a lavar, primeiro aperte a trava de segurança (8) e depois o gatilho (5).

O gatilho só pode ser pressionado quando a trava também estiver pressionada.

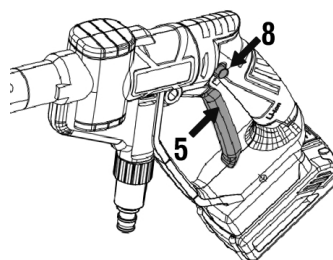


Fig. 3 – Gatilho e trava de segurança

2.5.3. Instalação da lança

Para encaixar uma parte na outra, siga as marcações nas peças.

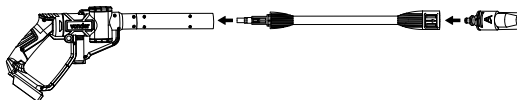


Fig. 4 – Montagem da lança e o bico

A lança acompanha um bico que possui a função turbo, que proporciona mais velocidade e eficiência na operação de limpeza.

O bico possui três estágios de saída de água que podem ser selecionados conforme a marcação no bico:

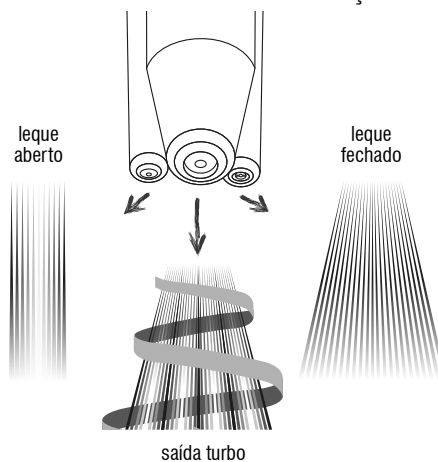


Fig. 5 – Funções do bico

2.5.4. Ligando a lavadora na alimentação de água

Para utilizar a lavadora, deve-se usar um engate rápido de 1/4" e uma mangueira de 3/8".

Uso da água direto da torneira: Conecte a mangueira de alimentação de água na entrada de água da lavadora e o outro lado da mangueira na torneira/rede. Antes de ligar a lavadora, abra a torneira, aperte o gatilho e aguarde até que a água saia no bico da lavadora. Após ligar e utilizar.

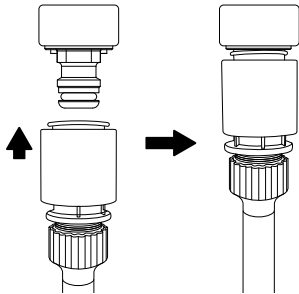


Fig. 6 – Inserindo o engate rápido

2.5.5. Uso da água

A água pode ser retirada de pequenos reservatórios de água, baldes, piscinas – a mangueira possui uma boia que a mantém sempre no nível para que possa ser usada.

Para utilizar água de reservatórios, por favor siga conforme abaixo:

1. Conforme mostrado na figura abaixo, despeje um copo de água limpa no conector e ligue a máquina ao mesmo tempo. Após a água sair na ponta do bico, a máquina poderá ser usada para sugar água do reservatório/balde. Conforme a figura 8.

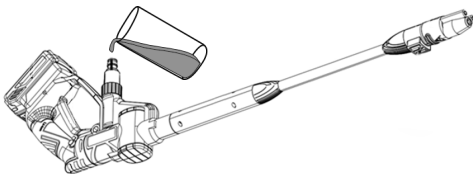


Fig. 7 – Água limpa no conector

2. Pare a operação, conecte a mangueira no conector de entrada da pistola e o outro lado no reservatório de água limpa.

3. Toda vez que for utilizar água de reservatórios/baldes, realizar o processo novamente.

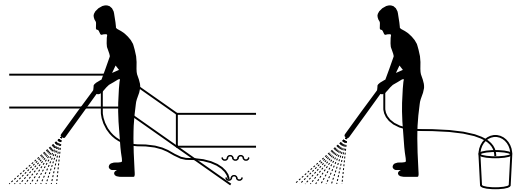


Fig. 8 – Uso de água

3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA

As ferramentas VONDER, quando utilizadas adequadamente, ou seja, conforme orientações deste manual, devem apresentar baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

3.1. Manutenção

Certifique-se de que a ferramenta esteja desligada e sem a bateria antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção.

A limpeza dos orifícios de ventilação deve ser executada sempre que eles estiverem obstruídos.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, sem permitir que qualquer líquido entre na ferramenta

3.2. Pós-venda e assistência técnica

Em caso de dúvida sobre o funcionamento da ferramenta ou sobre a rede de Assisências Técnicas Autorizadas VONDER, entre em contato pelo site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 – opção 1.

Quando detectada anomalia no funcionamento da ferramenta, ela deverá ser examinada e/ou reparada por um profissional da rede de Assisências Técnicas Autorizadas VONDER. Somente peças originais deverão ser utilizadas nos reparos.

Consulte em nosso site www.vonder.com.br a relação completa de Assisências Técnicas Autorizadas VONDER.

3.3. Descarte da ferramenta

Nunca descarte a ferramenta e/ou suas pilhas e baterias (quando existentes) no lixo doméstico. Elas devem ser encaminhadas a um posto de coleta adequada ou a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.

Em caso de dúvida sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER pelo site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 – opção 1.

3.3.1. Descarte de baterias



Para o descarte correto, as baterias deverão ser encaminhadas a um posto de coleta adequado ou a uma assistência técnica autorizada VONDER.



ATENÇÃO: Se a bateria não for manuseada corretamente, ela poderá explodir, causar incêndio ou até mesmo queimaduras químicas.

Observe as seguintes precauções:

- Não desmonte, esmague ou exponha a bateria a qualquer choque ou impacto, como martelar, deixar cair ou pisar sobre ela;
- Não provoque curto-circuito, nem deixe que objetos metálicos entrem em contato com os terminais da bateria;
- Não exponha a bateria a temperaturas elevadas, acima de 60° C, como sob a luz solar direta ou no interior de um carro estacionado ao sol;
- Não incinere nem jogue no fogo;
- Não manuseie baterias danificadas ou com vazamentos;
- Mantenha a bateria fora do alcance de crianças;
- Mantenha a bateria seca;
- Substitua apenas por uma bateria do mesmo tipo, quando o produto permitir;
- Baterias instaladas de forma integrada ao produto devem ser substituídas somente por um assistente técnico autorizado.

Tabla de Símbolos











Símbolo	Nome	Explicação
	Consulte el manual de instrucciones	Lea el manual de operaciones / instrucciones antes de utilizar el equipo
	Equipamiento clase II	Identifica equipos que cumplen los requisitos de seguridad especificados para equipos de clase II de acuerdo con la norma IEC 61140.
	Mantenga a otras personas alejadas	Para reducir el riesgo de accidentes, mantenga a otras personas alejadas del entorno donde se utiliza la máquina.
	Cuidado/Atención	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso
	Proteger la batería del calor	No exponga la batería a calor por encima de 60 ° C.
	No immerger la batería	Mantenga la batería protegida de la humedad y jamás sumergir o descartar las baterías en ríos, lagos y demás ambientes similares.
	Proteger la batería del fuego	Proteja la batería del fuego, bajo riesgo de explosión.
	Desecho	Nunca deseche la herramienta y / o sus pilas y baterías (cuando estén disponibles) en la basura doméstica. Ellas deben ser encaminadas a un puesto de recolección adecuado oa una Asistencia Técnica Autorizada.
	Eliminación de pilas y baterías.	Después del uso, las baterías deberán entregarse a la red de asistencia técnica autorizada.

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

1. AVISOS DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS EN GENERAL

 **Lea todos los avisos de seguridad y todas las instrucciones.** Falha en seguir todas las advertencias y instrucciones listadas abajo puede resultar en descarga eléctrica, fuego y/ou heridas serias.

Guarde todos las advertencias y instrucciones para futuras consultas.

El término “aparato” utilizado en este manual se refiere a aparatos electrodomesticos y similares operados con electricidad (cable eléctrico) ya herramientas operadas con acumulador (batería).

1.1. Seguridad del área de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y iluminada.** Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes.
- b. **No opere aparatos electricos en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Los aparatos electricos crean chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c. **Mantenga a niños y visitantes alejados el operar un aparato.** Las distracciones le pueden hacer perder el control del aparato. Se recomienda que los niños estén vigilados para asegurar que no estén jugando con el aparato.

1.2. Seguridad eléctrica

a. **El enchufe de los aparatos eléctricos deben ser compatible con los tomacorrientes.** Nunca modifique el enchufe. No use ningún enchufe adaptador con los aparatos puestos a tierra. Los enchufes sin modificaciones aliados a la utilización de tomacorrientes compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.

b. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como las cañerías, radiadores, hornos y refrigeradores.** Hay un aumento en el riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo es conectado a tierra o puesta a tierra.

c. **No exponga el aparato eléctrico a la lluvia o condiciones húmedas, excepto los aparatos con un grado de protección (IP) adecuado (véase el apartado 2).** El agua entrando en el aparato aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d. **No fuerce el cable de alimentación. Nunca use el cable de alimentación para cargar, pujar o para desconectar el cargador del enchufe.** Mantenga el cable eléctrico lejos del calor, aceite, bordes afilados o de las partes en movimientos. Los cables dañados o enmarañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

d. 1) Para cable tipo X: si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable especial o un conjunto proporcionado por el fabricante o el agente autorizado.

d. 2) Para cable tipo Y: si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o la persona cualificada para evitar riesgos.

d. 3) Para cordón tipo Z: el cable de alimentación no se puede sustituir. Si el cable de alimentación está dañado, el aparato debe descartarse.

NOTA: el punto 2 de este manual especifica el tipo de cordón del aparato.

e. **Al utilizar un aparato al aire libre, utilice un cable de extensión apropiado para el uso al aire libre.** El uso de un cable apropiado para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f. **Si la operación de un aparato en un lugar seguro no es posible, use alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

NOTA: El dispositivo de corriente residual (RCD) puede ser un interruptor del circuito de fallo de tierra o un disyuntor de fuga de corriente.

1.3. Seguridad personal

a. **Esté atento, observe lo que usted está haciendo y use el sentido común al operar un aparato eléctrico.** No use el aparato cuando usted esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o de medicamentos. Un momento de desatención mientras opera un aparato puede resultar en una grave herida personal.

b. **Utilice equipos de seguridad.** El equipamiento de seguridad tal como lentes de seguridad máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad, guantes de seguridad o protector auriculares reducir los riesgos de lesiones personales.

c. **Evite el arranque no intencional. Asegúrese que el interruptor está en la posición apagada antes de conectar el enchufe en el tomacorrientes y/o batería, tomar o cargar** Cargar los aparatos eléctricos con su dedo en el interruptor o conectar los aparatos eléctricos que presentan interruptor en la posición "encendido" es una invitación a accidentes.

d. **No exceda el límite del aparato. Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuado siempre que usarlo.** Esto permite un mejor control del aparato en situaciones inesperadas.

e. **Vístase apropiadamente para la realización del trabajo. No use ropas demasiado anchas o joyas. Mantenga sus cabellos, ropa y guantes lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, joyas o cabellos largos pueden engancharse en las partes en movimiento.

1.4. Uso y cuidado de la herramienta

a. **No fuerce el aparato. Use el aparato correcto para su aplicación.** El aparato correcto hace el

trabajo mejor y más seguro; si utilizado dentro de aquello para lo cual fue proyectado.

- b. No use el aparato si el interruptor no enciende y desenchufar.** Cualquier aparato que no pueda ser controlado con el interruptor es peligroso y debe ser reparado.
- c. Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier tipo de ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento del aparato.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender el aparato accidentalmente.
- d. Este aparato no está destinado a uso por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, niños o personas con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones referentes al uso del aparato o estén bajo la supervisión de una persona responsable de su uso seguridad.** Los aparatos son peligrosos en manos de usuarios no capacitados.
- e. Mantenga los aparatos. Verifique la desalineación o cohesión de las partes móviles, rajaduras y cualquier otra condición que pueda afectar la operación del aparato. Si está dañado, se debe reparar antes de su uso.** Muchos accidentes son causados por el inadecuado mantenimiento de los apareatos.
- f. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** El mantenimiento adecuado de las herramientas de corte con láminas afiladas hace que estas menos probables al atascamiento y sean más fáciles de controlar.
- g. Utilice el aparato, accesorios, sus partes, etc, de acuerdo con las instrucciones y de la manera designada para el tipo particular del aparato, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a ser desempeñado.** El uso del aparato en operaciones diferentes de las designadas puede resultar en situaciones de riesgo.

1.5. Reparaciones

- a. Tenga su aparato reparado por un agente cualificado que utilice solamente piezas originales.** Esto asegura que la seguridad del aparato se mantenga.

1.6. Herramientas alimentadas por batería

1.6.1. Uso y cuidado de herramientas alimentadas por batería

- a. Recargue la batería solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede generar riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
- b. Utilice la herramienta solo con baterías designadas específicamente. El uso de otro tipo de batería puede generar riesgo de lesiones e incendios.
- c. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan conectar un terminal con el otro. El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o incendios.
- d. En condiciones abusivas, los líquidos pueden ser expulsados por la batería; evitar el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si estos líquidos entran en contacto con los ojos, busque ayuda médica. Los líquidos expulsados por la batería pueden causar irritación o quemaduras.
- e. El cargador ha sido fabricado para cargar sólo la batería recargable suministrada con esta herramienta. Cualquier otro uso puede crear un riesgo de incendio y descarga eléctrica.

2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE LOS PRODUCTOS

Los aparatos eléctricos están diseñados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso, examine cuidadosamente el a verificando si presenta alguna anomalía de funcionamiento.

2.1. Aplicaciones/recomendaciones de uso

Indicada para limpieza general en lugares que no poseen energía eléctrica.

2.2. Destaques/atributos

Es ligera y compacta, siendo de fácil transporte, proporcionando practicidad y ergonomía. Posee pico con tres etapas de salida de agua (abanico abierto, abanico cerrado y turbo) y el agua puede ser retirada de pequeños depósitos de agua, como baldes, piscinas, entre otros.

2.3. Características técnicas

Lavadora a Batería LBV 200 VONDER	68.64.000.200
Batería	20 V - 2,0 Ah - Ions de litio
Temperatura de trabajo	5°C - 40°C
Temperatura máxima del agua	60°C
Caudal máximo	150 litros/hora - 2,5 litros/min
Caudal nominal	120 litros/hora - 2 litros/min
Presión máxima de salida	363 lbf/pulg ² - 25 bar - 2,5 Mpa
Presión nominal de salida	145 lbf/pulg ² - 10 bar - 1 MPa
Masa aproximada	3,0 kg
Alimentación del cargador	100 V~ - 240 V~ Bivolt Automático
Frecuencia	50 Hz/60 Hz
Tiempo de recarga de la batería	3 - 5 horas
Nivel de ruido	98 dB
Normas aplicables	IEC 60335-1/ IEC 60335 - 2 - 79

Tabla 2 - Características técnicas

2.4. Operación de la herramienta

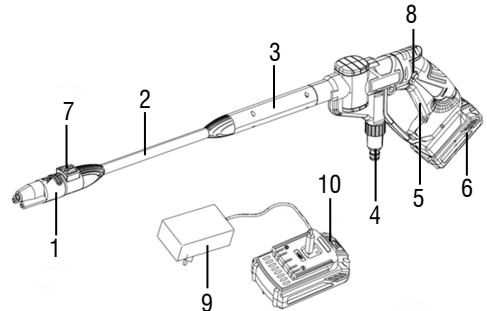


Fig. 1 - Componentes

1. - Boquilla de tres funciones
2. - Tubo de conexión
3. - Tubo de conexión giratoria
4. - Entrada de agua
5. - Gatillo
6. - Batería
7. - Botón de bloqueo de la boquilla
8. - Bloqueo de seguridad
9. - Cargador
10. - Botón de liberación de la batería

2.5. Instalación

2.5.1. Comprobación de la batería

Antes de usar la lavadora de baterías LBV 200 VONDER, asegúrese de que la batería está cargada y no presenta problemas. Inserte la batería como se muestra en la siguiente figura:

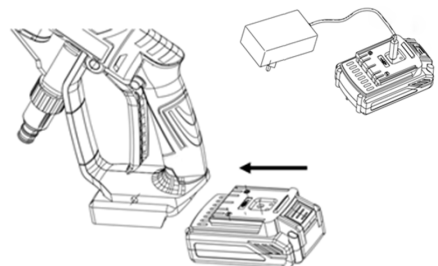


Fig. 2 - Inserción de la batería

2.5.1.1. Cargar la batería



Utilice solo baterías y cargadores de baterías originales VONDER.

Las baterías se suministran con una carga parcial. Para usar la capacidad máxima de las baterías, cárguelas antes del primer uso. Las baterías de iones de litio se pueden cargar en cualquier momento sin reducir su capacidad de almacenamiento de carga. La interrupción del proceso de carga no daña la batería. Las baterías de iones de litio tienen un sistema de protección contra descargas repentinas llamado ECP (Electronic Cell Protection, o Celda de protección electrónica). Cuando la batería se descarga, la máquina se apaga mediante protección electrónica.

Cuando la batería esté descargada, no presione en exceso el interruptor de encendido / apagado, ya que corre el riesgo de dañar la batería. Para extraer la batería, presione el pestillo de la batería (8) y extráigala (Figura 2).

Para cargar la batería, retírela de la máquina y conecte el cargador directamente a la batería (Figura 3). Luego, enchufe el enchufe del cargador a la toma de corriente. La batería tiene dos LED, uno verde y otro rojo, que indican el estado de carga de la batería. El LED rojo indica que la batería se debe cargar o está en proceso de carga y el LED verde indica que la batería está completamente cargada. Tiempo aproximado de carga de la batería: 3 a 5 horas.



Utilice sólo piezas originales. Esto asegura que la seguridad de la herramienta se mantenga.

2.5.2. Inicio de la operación

Para liberar el agua y comenzar el lavado, primero pulse el bloqueo de seguridad (8) y luego el gatillo (5).

El gatillo sólo se puede presionar cuando el bloqueo también está presionado.

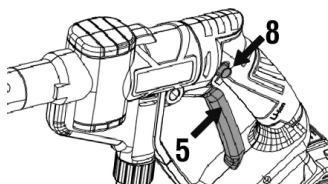


Fig. 3 – Gatillo y traba de seguridad

2.5.3. Instalación de la lanza

Para encajar una parte en la otra, siga las marcas en las piezas.

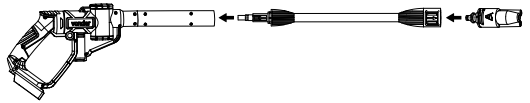


Fig. 4 – Montaje de la lanza y la boquilla

La lanza acompaña una boquilla que tiene la función turbo, que proporciona más velocidad y eficiencia en la operación de limpieza.

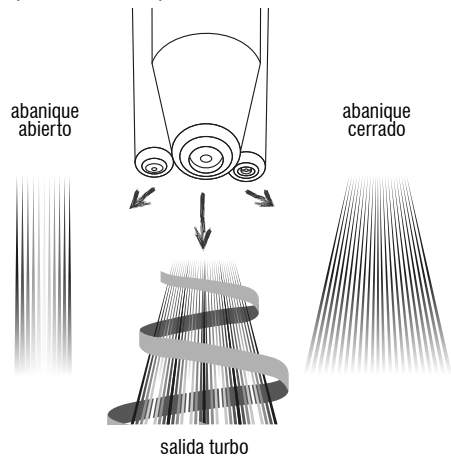


Fig. 5 – Funciones de la boquilla

2.5.4. Conectando la lavadora en la alimentación de agua

Para utilizar la lavadora, se debe usar un acoplamiento rápido de 1/4" y una manguera de 3/8".

Uso de agua directamente del grifo: conecte la manguera de suministro de agua a la entrada de agua de la lavadora y el otro lado de la manguera al grifo / red. Antes de encender la lavadora, abra el grifo, apriete el gatillo y espere hasta que salga agua por la boquilla de la lavadora. Después de conectar y usar.

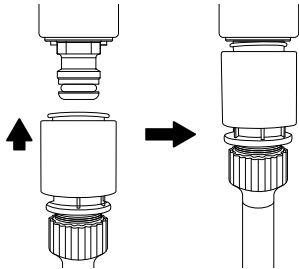


Fig. 6 – Inserción del acoplamiento rápido

2.5.5. Uso del agua

El agua puede ser retirada de pequeños depósitos de agua, baldes, piscinas - la manguera posee una boia que la mantiene siempre en el nivel para que pueda ser usada.

Para usar el agua de los depósitos, siga los siguientes pasos:

1. Como se muestra en la figura a continuación, vierta un vaso de agua limpia en el conector y encienda la máquina al mismo tiempo. Después de que el agua sale de la punta de la boquilla, la máquina se puede usar para aspirar agua del depósito / balde. Como se muestra en la figura 8.

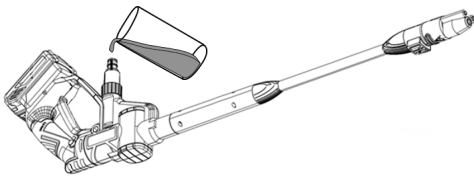


Fig. 7 – Agua limpia en el conector

2. Detenga la operación, conecte la manguera al conector de entrada de la pistola y el otro lado al tanque de agua limpia.
3. Cada vez que use agua de depósitos / cubetas, realice el proceso nuevamente.

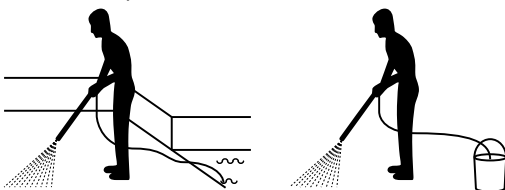


Fig. 8 – Uso del agua

3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POST-VENTA

Las herramientas VONDER cuando utilizadas adecuadamente, o sea, conforme orientaciones de este manual, deben presentar bajos niveles de mantenimiento. A pesar de esto, disponemos de una vasta red de atendimento al consumidor.

3.1. Mantenimiento

Asegúrese de que la herramienta esté apagada y sin la batería antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento.

La limpieza de los orificios de ventilación debe realizarse siempre que estén obstruidos.

La parte externa sólo se puede limpiar con un paño humedecido y detergente, sin permitir que ningún líquido entre en la herramienta.

3.2. Post-venta y asistencia técnica

En caso de duda sobre el funcionamiento de la herramienta o sobre la red de asistencia técnica autorizada Vonder entre en contacto a través del sitio web: www.vonder.com.br

Cuando detectada anomalía en el funcionamiento de la herramienta, la misma deberá ser examinada y/o reparada por un profesional de la red de asistencia técnica autorizada de Vonder. Solamente piezas originales deberán ser utilizadas en los reparos.

Consulte en nuestro sitio web www.vonder.com.br la relación completa de asistencia técnica autorizadas.

3.3. Descarte de la herramienta

Nunca descarte la herramienta y/o sus pilas y baterías (cuando existentes) en la basura doméstica. Estas deben ser encaminadas a un puesto de colecta adecuado o a una asistencia técnica autorizada.

En caso de duda sobre la forma correcta de descarte, consulte en VONDER a través del sitio web: www.vonder.com.br

3.3.1. Descarte



Para el descarte correcto, las baterías deberán ser encaminadas a un puesto de recolección adecuado o a una asistencia técnica autorizada VONDER.



ATENCIÓN: Si la batería no fuera manoseada correctamente, podrá explotar, causar incendio o incluso quemaduras químicas.

Observe las siguientes precauciones:

- No desmonte, aplaste o exponga la batería a cualquier choque o impacto, como martillar, dejar caer o pisar sobre ella;
- No provoque corto-circuito, ni deje que objetos metálicos entren en contacto con los terminales de la batería;

- No exponga la batería a temperaturas elevadas, arriba de 60° C, como bajo la luz solar directa o en el interior de un automóvil estacionado al sol;
- No incinere ni arroje al fuego;
- No manosee baterías dañadas o con fugas;
- Mantenga la batería fuera del alcance de niños;
- Mantenga la batería seca;
- Sustituya apenas por una batería del mismo tipo, cuando el producto permitir;
- Baterías instaladas de forma integrada al producto deben ser sustituidas solamente por un asistente técnico autorizado.

3.4. Certificado de garantía

La **LAVADORA A BATERÍA LBV 200 VONDER** tiene los siguientes plazos de garantía contra no conformidades de fabricación, contados a partir de la fecha de la compra: **Garantía Legal: 90 días; Garantía contractual: 9 meses.** En caso de defectos, consulte a la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más cercana. Constatado el defecto de fabricación por la asistencia técnica autorizada, la reparación será efectuada en garantía.

La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar obligatoriamente, la factura de compra del aparato y el certificado de garantía debidamente rellenado y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.

Pérdida del derecho de garantía:

1. El incumplimiento y no obediencia de una o más

de las orientaciones en este manual, invalidará la garantía, así también:

- En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;
 - En el caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
 - Falta de mantenimiento preventivo del equipo
 - Partes y piezas desgastadas naturalmente.
2. Están excluidos de la garantía, desgaste natural de piezas del producto, uso inadecuado, caídas, impactos, y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.
 3. La garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipo hasta la asistencia técnica más próxima, siendo que los costos serán de responsabilidad del consumidor.

vonder®

Cód.: 68.64.000.200

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Av Juscelino Kubitschek de Oliveira, 3900

Conj 01 • CIC • CEP 81.260-000 • Curitiba - PR - Brasil

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER

Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER

CERTIFICADO DE GARANTIA

A **LAVADORA A BATERIA LBV 200 VONDER** possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades de fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia Legal: 90 dias; Garantia contratual: 09 meses. Em caso de defeitos, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima. Constatado o defeito de fabricação pela assistência técnica autorizada, o conserto será efetuado em garantia.

A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, obrigatoriamente, a nota fiscal de compra da ferramenta e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde a mesma foi adquirida.

Perda do direito de garantia:

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
 - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou

consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;

- Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
 - Caso ocorra a ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
 - Falta de manutenção do equipamento;
 - Partes e peças desgastadas naturalmente.
- Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado da ferramenta ou fora do propósito para o qual foi projetada.
 - A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do equipamento até a Assistência Técnica Autorizada, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	
Cliente:	CPF:	
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		